

# SECRET

Translation

Information

Letter Dated 30 May 1959 Received in England from \_\_\_\_\_

Friend Paul, forgive me for the delay in writing to you. It is better late than never. You know how it is here: You work from sunrise to sunset and end up dog tired. I am presently working so diligently in masonry that the skin on my fingers is all cut up but there is no money with which to pay me for my work. They haven't yet paid me for last year. One must live like a camel: You eat one year and remain satisfied through the following year. We are all tired out but we are catching up to America in the production of meat and milk, we are running so hard that the soles of our shoes have been worn away. Now we go barefoot but we shall surpass you with bags full . . . You write that you miss the Ukraine. I believe you, because I too was away from the Ukraine for 10 years. However, if you could be here now, you would be crying to return before one week was up.

The weather is bad. There was only one rainfall in April and only two brief showers during the month of May. Everything is as dried out as a road, and so are the people.

Submitted by AECASSOWARY 2  
13 July 1959

DECLASSIFIED AND RELEASED BY  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B  
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT  
DATE 2007

# SECRET

з листів із України.1. лист з дня 30. травня, 59р одержаний в Англії.

" Друзе Павле, прости мені що з тям спізнав до тебе написати, я думаю що лише пізно ніж ніколи. Ти знаеш як то у нас: працюєш від сходу сонця до заходу сонця то по ~~кххххх~~ панцизняному наробишся. Я зараз роблю коло мулярки як мені паньці потріскали а грошей нема щоб заплатити. Ще за торішний рік не заплатили. Треба жити так як верблюд: одного року наїтися і ситий як до другого року. ... ми помучені, но ми злоганяємо Америку по виробництві мяса і молока, там гоним що як підшови повіддітали. Тепер ходим босі но ми ще ба перегоним з торбами. ... Ти пишеш що Тобі вкучилося за своєю Україною. Я в тебе бо я також не був десять років в Україні. Але як-би зараз ти був у нас то за тиждень плакав би тобі вернутись назад.

У нас погода зла: в квітні був тільки раз дощ, а в травні два маленькі дощі. Все повисихало як на дорозі а люде як також висохли."

-----